



РОДИОНОВА АЛЕКСАНДРА ПАВЛОВНА

научный сотрудник, к.ф.н.

**РОЛЬ МУЗЕЯ В СОХРАНЕНИИ ЯЗЫКОВОЙ ИДЕНТИЧНОСТИ
(НА ПРИМЕРЕ ЛЮДИКОВСКОГО НАРЕЧИЯ КАРЕЛЬСКОГО
ЯЗЫКА)***

Карельский язык относится к прибалтийско-финской ветви финно-угорской языковой семьи. На всей территории проживания карелов он разделяется на три основных наречия: собственно-карельское, ливвиковское и людиковское и более мелкие территориальные языковые единицы – диалекты и говоры. На собственно-карельском наречии говорят в центральной и северной частях Республики Карелия, в Тверской, Ленинградской и Новгородской областях, данное наречие наиболее близко финскому языку. Ливвиковское наречие распространено на северо-восточном побережье Ладожского озера (в южных районах Карелии), оно включает в себя черты как собственно-карельского, так и ряд особенностей вепсского языка. Людиковское наречие представляет собой промежуточное звено между ливвиковским наречием и вепским языком и распространено территориально восточнее ливвиковского наречия [3: 78].

Согласно классификации языков, принятой в Красной книге ЮНЕСКО и характеризующей степень витальности и сохранности языков, карельский язык относится к группе так называемых «неблагополучных» (endangered), характеристиками которых является сокращение числа детей, говорящих на языке, а также наличие общего количества носителей языка менее 1 млн [1: 104]. В Республике Карелия карельский язык является автохтонным языком, количество носителей которого имеет устойчивую тенденцию к постоянному сокращению. Официальные данные переписей неумолимо дают картину

* Статья подготовлена при поддержке РГНФ (проект № 16-04-00076а «Сохранение карельского языка как одного из брендов развития малых территорий (на примере этнолокальной группы карелов-людиков)»)

отрицательной динамики количества карелов и таких показателей, как владение карельским языком и признание его родным (в 2002 г. доля карелов составляла 9,2%, в 2010 – 7,4%). В 2010 г. только 25% карелов, указавших родной язык, назвали его родным. Представители более молодого поколения (до 35-40 лет), как правило, на языке сами не говорят, возможно, понимают некоторые фразы или слова. Для представителей среднего поколения (40-55 лет) карельский был языком детства, но в силу обстоятельств (переезд в город, учеба в школе и т.д.) их языковая биография, связанная с родным языком, оборвалась. Инструментальную, коммуникативную функцию языка вытесняет символическая, язык становится символом единения с этносом, осознания идентичности, а не средством общения.

В рамках проекта «Сохранение карельского языка как одного из брендов развития малых территорий (на примере этнолокальной группы карелов-людикиков» в качестве исследуемой территории выбрана территория распространения людиковского наречия карельского языка, которое находится в наиболее критическом состоянии как с точки зрения количества носителей, так и общей языковой ситуации. Ярким примером тому служит ситуация, которая сложилась в с. Виданы Пряжинского района, являющимся населенным пунктом традиционного проживания карелов-людикиков. Имеющаяся статистика по жителям этого населенного пункта отчетливо показывает последовательное сокращение карельского населения: в 1926 году в деревне проживали 682 карела, в 1933 – 325. Согласно данным последней переписи населения 2010 года, все население составляет 287 человек. Естественно, что и количество карелов значительно сократилось. Что касается владения карельским языком жителями деревни, то ситуацию печально демонстрируют следующие цифры. В 2001 году сотрудниками ИЯЛИ КарНЦ РАН была совершена экспедиция в с. Виданы, во время которой были зафиксированы и записаны двенадцать информантов, хорошо владеющих карельским языком. В 2012 году список информантов включал

уже девять человек. В 2014 году удалось записать только четырех женщин-карелок достаточно пожилого возраста [2: 29].

В настоящее время, согласно оценочным данным, людиков осталось не более 4-5 тысяч человек, но только 300 из них являются носителями своего языка. Большая часть владеющих языком – представители старшего поколения. Молодежь практически не говорит на языке. Главными причинами быстрого угасания людиковского наречия карельского языка является отсутствие его преподавания в учебных заведениях, дефицит специалистов со знанием людиковского языка в образовании, науке, культуре, СМИ и других официальных сферах Республики Карелия, Людиковское наречие не было признано официально и преподавания на нем в школах и в вузах Республики Карелия не осуществлялось. Исключением являлось с. Михайловское, где в 1990-х годах людиковское наречие преподавали в школе, но вскоре преподавание прекратилось. В настоящее время основными формами по преподаванию языка являются языковые кружки и ежегодный языковой лагерь (Ilmogi), но этого недостаточно для его сохранения. Деятельность по развитию и сохранению людиковского наречия карельского языка до настоящего момента осуществлялась исключительно силами энтузиастов.

Тем не менее, в последние годы интерес к людиковскому наречию возрос. Силами активистов-людиков сделано немало. Так, В 2006 году в г. Петрозаводске был основан Людиковский гуманитарный фонд. В 2013 году организована КРОО «Людики Карелии», в с. Кончезеро в 2009 году создана общественная организация по защите прав и интересов людиков. Михайловская карелка-людик Р.Е. Копанева является председателем некоммерческой Карельской Региональной Организации «Lüüdín vezaažed» («Лудиковские ростки»), которая была зарегистрирована 15 ноября 2012 года в с. Михайловское. Там же в 2009 году был открыт частный этнокультурный центр «Лудиковский дом» (Lüüdikodi) [4: 89]

Ярким примером современного этнокультурного проекта, который реализовал небольшой муниципальный музей на территории своего района в 2010-2011 гг. стал проект «Путешествие в страну людиков», направленный на сбор, анализ и систематизацию материалов по культурному ландшафту и образу жизни людиков, во время которого сотрудниками музея, исследователями, фотографами были изучены территории исконного проживания карелов-людиков. Экспедиция работала в Спасской Губе, Декнаволоке, Мунозере, Вохтозере, Юркострове и Лижмозере. Результаты экспедиции использовались в организации музейных и художественных выставок в рамках проекта, проведении семинара по вовлечению этнокультурного потенциала в социально-экономическое развитие Кондопожского района [5]. Одной из реализованных частей этого проекта стала художественная выставка с одноименным названием, в медиа-центре Выход, в г. Петрозаводске в 2011 году. Еще одна выставка под названием «Земля людиков» была представлена ранее, в 2009 году, в музее Изобразительных искусств Карелии. Выставку подготовил прежний заместитель председателя Людиковского общества в Финляндии Сеппо Туоми. Фотоработы, которые легли в основу выставки, были собраны в ходе многочисленных экспедиций по деревням [6]. На сайте музей-заповедника «Кижи» было разработано виртуальное путешествие в усадьбу карельского крестьянина, которое переведено выпускницами факультета Прибалтийско-финской филологии и культуры – В. Пахомовой и В. Табуновой – на людиковское наречие карельского языка [7].

Вышеназванные проекты, которые были осуществлены при помощи музеев Республики Карелия, безусловно, помогают в продвижении культуры и языка карелов-людиков.

Ревитализационные процессы, связанные с карельским языком, протекают с конца 1980-х гг. и охватывают сферы культуры, образования, языковой политики. В современной ситуации для сохранения языка, который является уникальной визитной карточкой Республики Карелия и практически

раритетным элементом культуры, одним из наиболее эффективных мероприятий представляется брендинг, максимальное привлечение внимания к языку не только с точки зрения институциональной поддержки, но и повседневной реальности. Карельский язык является визитной карточкой Республики Карелия, развитие и сохранение карельского языка и национальной культуры может в свою очередь дать толчок развитию сельских территорий, в частности, развитию этнотуризма. В свою очередь, возможности этнотуризма с точки зрения популяризации карельского языка, как уникального бренда Карелии, могут способствовать его сохранению. У местных сообществ, проживающих в так называемых "людиловских ареалах" имеется также опыт создания этнокультурных центров, формирования туристических маршрутов и т.д. В рамках проекта планируется разработка аналогичной деятельности с привлечением карельского языка, его элементов, в которой для сохранения языковой идентичности музеи, безусловно, играют важную роль.

Список литературы:

1. Ковалева С.В. Родионова А.П. Методы полевой лингвистики для сбора лексического и грамматического языкового материала // Методика полевых работ и архивное хранение фольклорных, этнографических и лингвистических материалов». Петрозаводск, 2009. С.104-108.
2. Ковалева С.В. Людиловское наречие карельского языка: проблемы ревитализации // Материалы XLIII Международной филологической конференции 11-16 марта 2014 года. Уралистика / Под ред. доц. Н.Н. Колпаковой. СПб.: Филологический факультет СПбГУ, 2014. С. 25-30.
3. Макаров Г.Н. Карельский язык // Языки народов СССР. М., 1966. Т.3. С. 61-80.
4. Родионова А.П. Современное состояние людиловского наречия карельского языка // Материалы XLIV Международной филологической

конференции 10-15 марта 2015 г. Уралистика, Филологический факультет
СПбГУ, Санкт-Петербург, 2015. С. 88 - 92.

5. <http://nmrk.karelia.ru/site/section/499>

6. "Финноугория. Этнический комфорт". Выпуск 3 (8), 2009,
<http://www.finnougoria.ru/periodika/16927/>

7. <http://kizhi.karelia.ru/journey/yakovlev/about.html>